

ABORIGINAL ORAL TRADITIONS

Theory, Practice, Ethics

edited by Renée Hulan and Renate Eigenbrod

Fernwood Publishing • Halifax & Winnipeg
with the Gorsebrook Research Institute

Copyright © 2008 Gorsebrook Research Institute

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any means without permission in writing from the publisher, except by a reviewer, who may quote brief passages in a review.

Cover Art: *Sunset* by Alan Syliboy
Printed and bound in Canada by Hignell Book Printing

Published in Canada by Fernwood Publishing
Site 2A, Box 5, 32 Oceanvista Lane
Black Point, Nova Scotia, B0J 1B0
and #8 - 222 Osborne St., Winnipeg, Manitoba, R3L 1Z3
www.fernwoodpublishing.ca

Fernwood Publishing Company Limited gratefully acknowledges the financial support of the Government of Canada through the Book Publishing Industry Development Program (BPDP), the Canada Council for the Arts and the Nova Scotia Department of Tourism and Culture for our publishing program.



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



The Canada Council for the Arts
Le Conseil des Arts du Canada



Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Aboriginal oral traditions: theory, practice, ethics / edited by Renée Hulan
and Renate Eigenbrod.

Presentations from a conference held at the Gorsebrook Research Institute,
Halifax, N.S., Apr. 21-23, 2005.
Includes bibliographical references.
ISBN 978-1-55266-267-0

1. Indigenous peoples. 2. Oral tradition. I. Hulan, Renée, 1965-
II. Eigenbrod, Renate, 1944-

GN476.A36 2008

398.2089'97

C2007-907249-6

TABLE OF CONTENTS

Preface: Oral History and Oral Traditions

Stephen J. Augustine 1

Introduction: A Layering Of Voices: Aboriginal Oral Traditions

Renée Hulan and Renate Eigenbrod 7

The Assault on Aboriginal Oral Traditions: Past and Present

Andrea Bear Nicholas 13

Silas T. Rand's Work Among the Mi'kmaq

Stephen J. Augustine 45

The Little Boy Who Lived with Muini'skw (Bear Woman)

Catherine Martin 53

Conflicts, Discourse, Negotiations and Proposed Solutions

Regarding Transformations of Traditional Knowledge

Greg Young-Ing 61

A Bad Connection: First Nations Oral Histories

in the Canadian Courts

Drew Mildon 79

Amplified Voices: Rebecca Belmore's Reinvention

of Recording Technologies in the Transmission of Aboriginal Oral Traditions

Sophie McCall 99

Fighting with Our Tongues, Fighting for Our Lives: Talk, Text and

Amodernity in Warlpiri Women's Voices: Our Lives, Our History

Michèle Grossman 113

Voices Heard in the Silence, History Held in the Memory:

Ways of Knowing Jeannette Armstrong's 'Threads of Old Memory'

Tasha Hubbard 139

Theatre as Suture: Grassroots Performance,

Decolonization and Healing

Qwo-Li Driskill 155

Contributors 169